

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 196

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

Eintragungen Enregistrements

259313. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1972, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 142560. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1972 an.

Nahrungsmittel, Schokoladen, Konfekt, Wasch- und Putzmittel.
(Int. Kl. 3, 29, 30, 31)



259314. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1972, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 142561. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1972 an.

Nahrungsmittel mit Ausnahme von Kakao, Schokolade und Konfise-
riewaren; Wasch- und Putzmittel mit Ausnahme von Bodenwische.
(Int. Kl. 3, 29, 30, 31)



259315. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1972, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 142780. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1972 an.

Nahrungsmittel, Kaffee-Surrogate und Kaffee. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Columbar

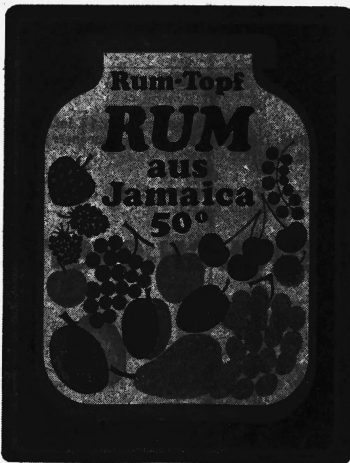
259316. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1972, 15 Uhr.
Walter Bertschi, Sohn, Bäckerei «Zum Brotkorb», Marktgasse 7/9,
Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 142116. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 9. April 1972 an.

Bäckerei- und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)



259317. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1972, 16 Uhr.
Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel.

Rum aus Jamaika. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird rot, grün, gelb, orange, braun, schwarz und golden
ausgeführt.

259318. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1972, 18 Uhr.
Borax Consolidated Limited, Borax House, Carlisle Place, Lon-
don S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneue-
rung der Marke Nr. 144088. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 20. Juni 1972 an.

Borhaltige, nichtoxidierende chemische Produkte für industrielle
Zwecke. (Int. Kl. 1)

NeoBOR

259319. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1972, 17 Uhr.
Leonard Sheraton Limited, 58/59, Margaret Street, Lon-
don W1N 8 PE (Grossbritannien) und Richmond House, 12/13, Rich-
mond Buildings, Dean Street, London W. 1 (Grossbritannien). —
Fabrikation und Handel.

Damen- und Mädchen-Oberbekleidungsstücke, einschliesslich Klei-
der, Mäntel, wasserdichte Bekleidungsstücke, Hemden, Jacken,
Kostüme, Westen, Shorts, Röcke, Hosen, gestrickte Bekleidungs-
stücke und Bekleidungsstücke aus gestrickten Materialien; Busen;
Unterbekleidungsstücke, einschliesslich Hosen, Büstenhalter; Haus-
kleider, Nachthemden, Négligés; Badekleider, Strandkleider und Tri-
kots; Strümpfe und Socken. (Int. Kl. 25)

STIRLING
COOPERSHERATON

259320. Date de dépôt: 21 avril 1972, 20 h.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, Berne. —
Fabrikation et commerce.

Chocolat et confiserie au chocolat fourré truffes. (Cl. int. 30)

bonjour TRUFFES

259321. Hinterlegungsdatum: 20. April 1972, 11 Uhr.
Walther Büsser, Unterstrasse 28, St. Gallen. — Handel.

Elektronisch-chemische Luftreinigungsapparate (Luftfilter).
(Int. Kl. 11)

newair

259322. Hinterlegungsdatum: 14. April 1972, 19 Uhr.
W. & R. Balston Limited, Springfield Mill, Maidstone (Kent, Gros-
britannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänder-
ter Warenangabe der Marke Nr. 216088. Die Schutzfrist aus der Er-
neuerung läuft vom 14. April 1972 an.

Chemische Produkte für wissenschaftliche und industrielle Zwecke,
Papier aus Zellulosefasern, organischen oder anorganischen Fasern,
einschliesslich Papiere, welche mit Chemikalien behandelt sind oder
solche enthalten, Ionen austauschende Materialien, Adsorbentien für
den Gebrauch beim Filtrieren, Separieren oder Analysieren, Reagens-
papiere für physikalischen oder chemischen Gebrauch, für klinische
Analysen, Proben und Gasuntersuchungen, Papiere für anderen
Laborgebrauch, wie zur Absorption, Linsenreinigung und zu Schutz-
zwecken. Papier und Karton zum Zeichnen, zum Malen mit Wasser-
farben, für Druckereizwecke und für Buchhaltungen; chromatogra-
phische Glasröhren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

Whatman

259323. Hinterlegungsdatum: 18. April 1972, 17 Uhr.
Playboy Enterprises, Inc., 919 North Michigan Avenue, Chicago
(Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Schallplatten, Tonbänder und Tonkassetten; Musiknoten.
(Int. Kl. 9, 16)



259324. Date de dépôt: 20 avril 1972, 16 h.
Avelling-Barford Limited, Invicta Works, Houghton Road, Grant-
ham (Lincolnshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Concasseurs de pierres et cribles, par exemple vibrants, notamment
pour carrières et gravières; mélangeurs et malaxeurs, notamment
rotatifs; appareils de levage, notamment monte-charge à benne et à
godets; dispositifs d'emmagasinage, notamment trémies, par exemple
vibrantes; sècheurs rotatifs et dispositifs de chauffage, notamment à
au goudron et au bitume; moteurs électriques, notamment moteurs
action discontinue pour installations de macadamisage à l'asphalte,
au goudron et au bitume; moteurs électriques, notamment moteurs
vibreurs; alimentateurs, notamment de grilles de cribles et vibrants;
dispositif à percussion pour engendrer des vibrations; plateaux, rou-
leaux et balanciers de compactage ainsi que transporteurs, notamment
vibrants, et appareils de manutention mécanique destinés plus parti-
culièrement au traitement et à la manutention de scories, de sable, de
gravier, de pierres concassées, de charbon et de produits chimiques.
(Cl. int. 7, 9, 11, 12)



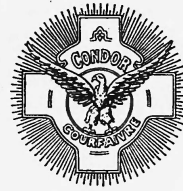
259325. Hinterlegungsdatum: 24. April 1972, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center,
St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Magnetbänder. (Int. Kl. 9)

3M
HIGH ENERGY

259326. Date de dépôt: 25 avril 1972, 19 h.
Condor S.A., Courfaivre (Berne). — Fabrication. — Renouvellement
avec modification de l'indication des produits de la marque
N° 142347. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 25 avril 1972.

Produits d'origine suisse, à savoir véhicules de tous genres et leurs
parties, y compris les moteurs; moteurs fixes et moteurs industriels.
(Cl. int. 7, 12)



259327. Hinterlegungsdatum: 20. April 1972, 18 Uhr.
Aktieselskabet J. Hansen, Pauls Plads 12, Aarhus (Dänemark). —
Fabrikation und Handel.

Käse und Käsezubereitungen. (Int. Kl. 29)



259328. Hinterlegungsdatum: 27. April 1972, 17 Uhr.
The United Piece Dye Works, Hightstown (New Jersey, USA). —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140522. Sitz
verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November
1971 an.

Aus Kunstseide, Wolle, Baumwolle, Nylon oder einer Mischung der-
selben hergestellte Gewebe am Stück; Leinengewebe am Stück.
(Int. Kl. 24)

DURASEC*

259329. Date de dépôt: 3 mai 1972, 11 h.
Thomi & Franck AG, Horbουργstrasse 105, Bâle. — Fabrication et commerce.

Plats cuisinés, préparations culinaires et alimentaires, produits laitiers, produits de confiserie et de chocolaterie, articles de pâtisserie, desserts, poudings, glaces comestibles, sauces, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques, tous ces produits à base de ou contenant des fruits. (Cl. int. 29, 30, 32)

TOM FRUIT

259330. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1972, 8 Uhr.
KIS-Metallban AG, Hauptstrasse 43, Unterkulm (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Sonnenstoren, Lamellenstoren, Rollläden mit Sonnenwächter; Baumaterialien aus Metall, insbesondere für Garagen-, Fall- und Schiebetore. (Int. Kl. 6, 19, 24)



259331. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1972, 7 Uhr.
The South Sea Bubble Limited, 104/105, Newgate Street, London E.C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

The South Sea Bubble Ltd



259332. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1972, 17 Uhr.
David Kahn, Inc., Deer Lake (Pennsylvanien, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140215. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1971 an.

Füllfederhalter, mit Federn und Kugelspitzen, Bleistifte (einschliesslich mechanische), Feder- und Bleistiftgarnituren, Federn, Schreib- und Bürogeräte, -material und -maschinen; Textilwaren, Toilettengeräte, Nagellack, Messerschmiedewaren, Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie- und Raucherartikel. (Int. Kl. 3, 8, 9, 14, 16, 18, 21 bis 27, 34)

WEAVER

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5762.

259333. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1972, 18 Uhr.
Georges Ducry, Funkerstrasse 23, Bern. — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidung und Strickwaren für Damen und Herren. (Int. Kl. 25)



259334. Date de dépôt: 23 mai 1972, 8 h.
Gétyz, Romang, Ecoffey S.A., 21, rue des Terreaux, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Éléments modulaires pour plafonds et parois intérieures. (Cl. int. 19)



259335. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1972, 18 Uhr.
Gulf Oil Canada Limited, 1 Place Ville-Marie, Montreal (Quebec, Kanada). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 142582 von Shawinigan Chemicals Limited, Montreal (Quebec, Kanada). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1972 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Farben, Lacke, Konservierungsmittel, Putz-, Polier- und Schleifmittel, Seifen, Parfümerien, kosmetische Mittel, technische Öle und Fette, Brennstoffe, pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte, Desinfektionsmittel, Schädlings- und Unkrautbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)



259336. Date de dépôt: 29 mai 1972, 20 h.
«Cadox» Cl. Girardet, 6-8, avenue de Chailly, Lausanne (Vaud). — Commerce.

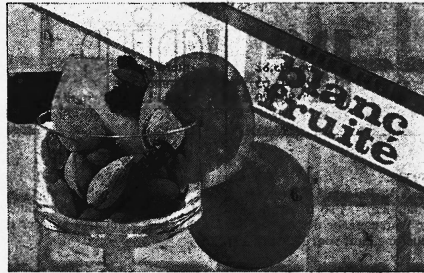
Décalques à sec. (Cl. int. 16)

CADOSEC



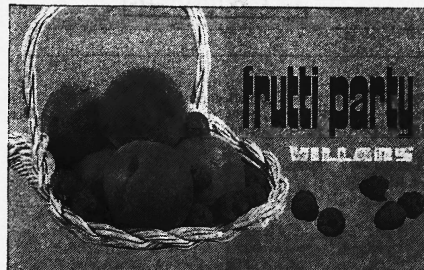
259337. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1972, 18 Uhr.
Villars Holding S.A., Freiburg. — Fabrikation und Handel.

Früchte und Nüsse enthaltende weisse Schokoladerezeugnisse. (Int. Kl. 30)



259338. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1972, 18 Uhr.
Villars Holding S.A., Freiburg. — Fabrikation und Handel.

Schokoladerezeugnisse mit Früchte-Fondant-Cremefüllung. (Int. Kl. 30)



259339. Hinterlegungsdatum: 5. April 1972, 17 Uhr.
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH», 4, boulevard de Pérolles, Freiburg. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)



259340. Hinterlegungsdatum: 20. April 1972, 17 Uhr.
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 21. Oktober 1971.
Svenska radioaktiebolaget, Alströmgatan 14, Stockholm 12 (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Apparate und Ausrüstung zur Bildwiedergabe von vorzugsweise medizinischen Daten, in Form von auf Bildschirmen oder Tafeln erscheinenden Text- oder Zifferkombinationen, wie auch von graphischen Darstellungen. (Int. Kl. 9)

MEMOVISION

259341. Hinterlegungsdatum: 25. April 1972, 15 Uhr.
«Hi-Fi Electronic», Georg Brüne, Idastrasse 3, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

HI-FI-EXPRESS

259342. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1972, 13 Uhr.
«Hi-Fi Electronic», Georg Brüne, Idastrasse 3, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Fernsehempfangsgeräte. (Int. Kl. 9)

ALPHA TV-SOUND-MONITOR

259343. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1972, 17 Uhr.
Paul G. Garrity, 247 Ocean Drive West, Stamford (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel.

Beleuchtungsanlagen, insbesondere Taschenlampen, Blitzlampen, Leuchtstäbe und Blinklichter; Zigarren-, Zigaretten- und Pfeifenanzünder (nicht elektrische). (Int. Kl. 9, 11, 34)

DISPOZ-A-LITE

259344. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1972, 18 Uhr.
Aktiebolaget H. Granlund & Co., Kungälv 90, Kungälv (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge und -instrumente, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 8)

GRANLUND

259345. Date de dépôt: 1^{er} juin 1972, 11 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, Bléne (Berne). — Fabrication.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

COMPUTIME

259346. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1972, 20 Uhr.
Jenny & Caribbean Uhren AG, Badmattstrasse 9, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14)

NIGHTDIVE

259347. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1972, 17 Uhr.
Hobrough Limited, 1509 West 7th Avenue, Vancouver 9 (Kanada). — Fabrikation und Handel.

Luftbildaufnahmen für photogrammetrische Zwecke, Landkarten, geographische Karten. (Int. Kl. 16)

HOBROUGH-GESTALT

259348. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1972, 20 Uhr.
Rees, Pitchford & Co., Limited, Velos House, 80/82, Gray's Inn Road, London W.C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfartikel (ausgenommen Farben und Lacke); Büroartikel und -apparate (ausgenommen Möbel und Drucklettern). (Int. Kl. 9, 16)



Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. Juni 1972		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheck-Guthaben		15 425 256.82	Bankenkreditoren auf Sicht		43 235 439.71
Coupons		208 239.03	Bankenkreditoren auf Zeit		14 819 059.30
Bankendebitoren auf Sicht		69 451 974.98	Verpflichtungen aus Reportgeschäften		77 416.50
Bankendebitoren auf Zeit		9 974 887.77	Kreditoren auf Sicht		84 395 817.28
Wechsel		250 000.—	Kreditoren auf Zeit		8 003 277.40
Reports		2 580 472.05	Checks und kurzfristige Dispositionen		132 907.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 742 771.02	Sonstige Passiven		12 293 823.57
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		54 713 530.62	Aktienkapital		10 000 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	1 170 452.06		Gesetzliche Reserve		13 950 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		34 513 497.12	Freie Reserve		9 100 000.—
Syndikatsbeteiligungen		587 990.—	Gewinnvortrag aus 1971		632 923.67
Sonstige Aktiven		4 192 045.72			
		196 640 665.13			196 640 665.13
			Kautionen	13 756 727.—	

Keyser Ullmann SA, Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1972		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		3 152 228.96	Engagements en banque à vue		4 009 926.89
Avoirs en banque à vue		6 012 227.13	Engagements en banque à terme		25 649 609.45
Avoirs en banque à terme		1 883 541.28	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		4 671 333.86
Comptes courants débiteurs en blanc		45 225.79	Créances à terme		1 820 539.63
Comptes courants débiteurs gagés		24 204 949.23	Autres postes du passif		743 317.97
Avances et prêts à terme fixe en blanc		500 000.—	Capital-actions		10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		838 791.96	Réserve légale		25 000.—
Titres et participations permanentes		7 153 069.80	Réserve spéciale		300 000.—
Autres postes de l'actif		3 586 218.48	Report du bénéfice		156 524.83
		47 376 252.63			47 376 252.63
Comptes fiduciaires	11 885 490.91		Comptes fiduciaires	11 885 490.91	
Avals et cautionnements	437 120.—		Avals et cautionnements	437 120.—	
Charges			Produits		
		Compte de profits et pertes de l'exercice clos le 31 mars 1972			
Intérêts débiteurs		1 251 913.02	Solde reporté de l'exercice 1970/1971		87 821.57
Commissions		106 503.82	Intérêts créanciers		1 684 718.96
Organes de la banque et personnel		893 541.65	Commissions		1 246 415.68
Contributions aux institutions de prévoyance		29 821.70	Produit du portefeuille titres		476 139.24
Frais généraux et frais de bureau		554 196.28	Produit du portefeuille des titres		359 190.53
Impôts et taxes		133 997.35	Divers		27 883.91
Amortissements et provisions		435 371.24			
Solde reporté de l'exercice 1970/1971	87 821.57				
Bénéfice de l'exercice 1971/1972	389 003.26	476 824.83			
		3 882 169.89			3 882 169.89

Etat des titres et des participations au 31 mars 1972

	Fr.	Fr.
Placements suisses:		
Obligations		
— Corporations de droit public	182 563.—	
— Divers	576 606.—	759 169.—
Actions		40.55
Parts de fonds de placement		211 002.25
		970 211.80
Placements étrangers:		
Obligations		
— Corporations de droit public	583 763.60	
— Divers	1 560 702.65	2 144 466.25
Actions		3 961 253.20
Parts de fonds de placement		77 138.55
		6 182 858.—
		7 153 069.80

Banca Solari & Blum SA, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1972		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, Banca nazionale, conto giro e conto chèques postali		10 453 480.01	Banche a vista		2 140 113.53
Cedole		49 538.50	Banche a termine		
Banche a vista		17 914 757.48	Creditore a vista		37 102 809.11
Banche a termine		388 356.35	Creditore a termine		11 223 397.75
Effetti		1 248 117.30	Libretti di deposito		8 365 464.14
Debitore non garantiti		2 447 203.39	Obbligazioni di cassa		880 000.—
Debitore garantiti		12 706 758.64	Assegni in circolazione		37 805.85
— di cui con garanzia ipotecaria	1 626 432.—		Altro passivo		1 682 614.20
Ipotecche		1 028 000.—	Capitale sociale		2 000 000.—
Titoli		20 454 351.01	Riserva ordinaria		400 000.—
Immobili		840 000.—	Riserva straordinaria		4 000 000.—
Altro attivo		336 130.95	Riporto utile esercizio precedente		34 489.05
		67 866 693.63			67 866 693.63
Debitore per garanzie prestate	1 198 492.90		Impegni per garanzie prestate	1 198 492.90	
Debitore per operazioni fiduciarie	27 739 191.55		Creditore per operazioni fiduciarie	27 739 191.55	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1972

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im Juli 1972 - verglichen mit jenen des Vormonats und des Juli 1971 - bekanntgegeben.

Table with columns for month (July 1971, June 1972, July 1972), Einfuhr in 1000 Tonnen, Einfuhr Mio Fr., Ausfuhr in 1000 Tonnen, Ausfuhr Mio Fr., Passivsaldo Mio Fr., and Ausfuhrwert in % des Einfuhrwert.

Im Vergleich zum Juli 1971 ist die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 162,1 Mio Fr.) um 12,9%, die von Rohstoffen und Halbfabrikaten (937,3 Mio) um 6,2% sowie jene von Investitionsgütern (480,2 Mio) um 3,8% gesunken.

Einen Wertrückgang verzeichnen namentlich die Importe von nichtelektrischen Maschinen (-26,7 Mio Fr.), Erdöl und Destillaten (-21,7 Mio), Lebensmitteln (-18,2 Mio), Personenaufomotoren (-16,3 Mio), Eisen und Stahl (-13,5 Mio), Buntmetallen (-9,4 Mio), Metallwaren, Pharmazeutika, Garnen, chemischen Grundstoffen für Landwirtschaft und Industrie.

Table titled 'Einfuhr' showing import values for July 1971, June 1972, and July 1972 in Mio Fr. for various categories like Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Energieträger, Textilien und Bekleidung, etc.

Table titled 'Einfuhrwerte' showing values in Mio Fr. for categories like Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Energieträger, Textilien und Bekleidung, Papier und Papierwaren, etc.

Table titled 'Geographische Verteilung' showing the geographical distribution of imports from various countries like BR Deutschland, Frankreich, Italien, etc.

Table titled 'Ausfuhrwerte' showing export values in Mio Fr. for July 1971, June 1972, and July 1972, categorized by industry like Metallindustrie, Chemische Industrie, and Textilien.

Die gegenüber der Vergleichsperiode 1971 festzustellende Ausfuhrerhöhung beruht auf dem Versand von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 828,8 Mio Fr.), der um 15,9% zugenommen hat.

Die Auslandlieferungen der Metallindustrie sind um 7,3 Mio Fr. oder 0,7% gesunken, was auf den namhaft verminderten Export von nichtelektrischen Maschinen (-31,0 Mio Fr.) zurückzuführen ist.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Table showing foreign sales of main industries by month (July 1971, June 1972, July 1972) in Mio Fr. for categories like Metallindustrie, Chemische Industrie, and Textilien.

Table showing foreign sales of main industries by month (July 1971, June 1972, July 1972) in Mio Fr. for categories like Metallindustrie, Chemische Industrie, and Textilien.

Geographische Verteilung

Die Einfuhr aus der EWG hat sich gegenüber dem entsprechenden Vormonatsmonat um 6,9 Mio Fr. oder 0,5% vermindert.

Im Vergleich zum Juli 1971 weist die Ausfuhr nach der EWG eine Zunahme um 36,4 Mio Fr. oder 4,8% auf, was in erster Linie auf vermehrte Lieferungen nach Frankreich (+24,6 Mio Fr.) und der Bundesrepublik Deutschland (+10,4 Mio) zurückzuführen ist.

Der Einfuhrüberschuss im Handel mit der EWG ist innert Jahresfrist um 43,3 Mio Fr. oder 5,8% auf 707,4 Mio Fr. gesunken.

Wichtige Handelspartner

Table showing important trade partners with columns for month (July 1971, June 1972, July 1972), Einfuhr in Mio Fr., and Ausfuhr in Mio Fr. for countries like BR Deutschland, Frankreich, Italien, etc.

Table titled 'Einfuhr' showing import values for July 1971, June 1972, and July 1972 in Mio Fr. for various countries and regions.

Table titled 'Einfuhr' showing import values for July 1971, June 1972, and July 1972 in Mio Fr. for various countries and regions.

Table showing export values for July 1971, June 1972, and July 1972 in Mio Fr. for various countries and regions.

Table showing export values for July 1971, June 1972, and July 1972 in Mio Fr. for various countries and regions.

196.22.8.72

Vereinbarung mit der Europäischen Investitionsbank

Der Bundesrat hat eine Botschaft betreffend die Vereinbarung über die rechtliche Stellung der Europäischen Investitionsbank in der Schweiz verabschiedet.

Diese Vorlage geht zusammen mit den am 22. Juli 1972 unterzeichneten Abkommen mit den Europäischen Gemeinschaften zur Genehmigung an die Eidgenössischen Räte.

Accord avec la Banque européenne d'investissement

Le Conseil fédéral a approuvé un message concernant l'Accord sur le statut juridique en Suisse de la Banque européenne d'investissement.

Cette affaire sera soumise pour approbation aux Chambres fédérales en même temps que les accords avec les Communautés européennes signés le 22 juillet 1972.

Abkommen mit den Europäischen Gemeinschaften

Der Bundesrat hat die Botschaft verabschiedet, mit der er den Eidgenössischen Räten die Genehmigung der am 22. Juli 1972 in Brüssel unterzeichneten Abkommen mit den Europäischen Gemeinschaften beantragt.

Die Genehmigung der genannten Abkommen figurirt auf der Traktandenliste beider Räte für die September-Session.

Nach Abwägung aller für und gegen die Abhaltung einer Volksabstimmung sprechenden Gründe hat der Bundesrat beschlossen, den Eidgenössischen Räten - denen der endgültige Entscheid obliegt - zu beantragen, die Genehmigung der Abkommen Volk und Ständen zu unterbreiten.

Accords avec les Communautés européennes

Le Conseil fédéral a approuvé le message dans lequel il propose aux Chambres fédérales d'approuver les Accords qui ont été signés à Bruxelles, le 22 juillet 1972, avec les Communautés européennes.

L'approbation des accords susmentionnés figure à l'ordre du jour des deux Chambres pour la session de septembre.

Après avoir pesé le pour et le contre d'une votation populaire, le Conseil fédéral a décidé de proposer aux Chambres fédérales - auxquelles appartient la décision en dernier ressort - de soumettre l'approbation des accords au peuple et aux cantons.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Forsetzung - Suite

- Kloten: Gumar Bau- und Verwaltungs-AG 80-9970. - Heussi Paul Swissair-Angestellter 84-21543. Kollbrunn: Bosshard Hans Feinmechaniker 84-21533.

- Lamone-Cademolno: Hertzberger Edmond Cademolno 69-16407. Landquart: Rainolter Bruno Feinmechaniker 70-15825. Langenbruck-Kummli Ernst 46-8151.

- Oberschan: Dennis-Schneider Duane Pfarrer 90-31834. Oberuzwil: Oeneb Unterjaggsboden O. Noser 87-1328. Oberuzwil: Bodmer-Nä Ida Frau 90-32696.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



Bekannter Landgasthof an der Schellenberggroute, zwischen Emmental und Oberland. BÄRE SCHWARZENEGG. Frau R. Moser, Tel. 033/53 11 12

LUGANO - Colorado Hotel. Via Marelli 19 - 091/54 16 31. Servizio di l. ordine - Autopark - Camera con bagno, radio, telefono, TV.

BERN Hotel Krebs-Garni. Genfergasse 8, Telefon 031/22 49 42. Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt.

VITZNAU Hotel Kreuz. Empfiehlt sich für Ihren Ausflug. Restaurant Le Marquis, geheizter Swimming-pool 24°.

Kommen Sie zu uns nach Kirchdorf im Spycher offerieren wir Ihnen eine gepflegte Küche, zubereitet an offenem Feuer.

Krattigen ob Spiez (750 m. U. M.). Ruhe und Erholung. Hotel-Restaurant Seeblick. Einzige Aussicht auf See und Alpen.

WILDERSWIL Alpenblick. Hotel - Restaurant - Bar - Tea-room. Schönere Garten. Wir empfehlen Ihnen unsere hausgemachten Kuchen, Torten- und Gedeck-Spezialitäten sowie Zvierplättli.

KIENTAL BO Hotel Bären. Gutgeführtes Familienhotel für Sommer- und Winterferien. Ausgangspunkt für viele Spaziergänge und Wanderungen.

FINSTERHENNEN Gasthof Kreuz und Seeland-Reithalle. bekannt für erstklassige Küche und Keller. 2 autometrische Kegelsbahnen.

Sigriswil Hotel-Restaurant Adler. Sonnige, ruhige Lage. Komfortabler Neubau, alle Zimmer mit Balkon, Bad, Dusche, Heimgeliebte Räume.

Restaurant <Roggen> ob Oensingen. Gedlegener Saal für Gesellschaften und Vereine. Wir empfehlen unseren Gästen.

Restaurant <Bad Klus> Oensingen. gutbürgerliches Spieserestaurant. Sätt für jeden Anlass. Mit höflicher Empfehlung: Fam. Metter-Häner, Tel. (062) 76 14 40

Haben Sie Probleme mit Ihrer Buchhaltung? Wir lösen sie Ihnen mit EDV. Geeignet für Mittel- und Kleinbetriebe.

- Einige bestechende Vorteile: - Kann jederzeit fachmännisch innert 14 Tagen umgestellt werden - keine Einkaufs- und Programmierkosten

Richten Sie Ihre Anfrage bitte an STATUS TREUHAND AG Abteilung Datenverarbeitung Steingraben 79 4000 Basel, Tel. 061/23 30 18

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971. Preis: Fr. 3.- (Porto inbegriffen) Vorauszahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971. Prix: fr. 3.- (port compris) versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Zu verkaufen Minilift MF 7. Definitiv, elektr. Vor- und Rückwärtslauf mit Zubehör, neuwertig, Fr. 2500.- (neu 3500.-).



Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.

Manche Unternehmer haben Hunderttausende von Franken in einem grossen Wagenpark blockiert. Wie man dieses Kapital sofort frei macht (und durch den Verkauf der Flotte noch vermehrt), zeigt Ihnen die Dokumentation AUTO-LEASING.

Gutscheine. Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING. Bitte ausschneiden und einsenden an AMAG LEASING, Ammerswilerstr. 10 5600 Lenzburg

Prospektauszug

Handwerkerbank Basel

5 1/4% Anleihe 1972-82 von Fr. 12 000 000

Laufzeit 10 Jahre

Emissionspreis 100%
(99,40% + 0,60% Eidg. Titelstempel)

Zeichnungsfrist vom
22. bis 29. August 1972, mittags

Die Anleihe wird zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt:

1. Der **Zeichnungspreis** beträgt 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%.
2. Die **Zuteilung** erfolgt nach Zeichnungsschluss durch briefliche Mitteilung an die Zeichner. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages unterliegen die Zeichnungen einer Reduktion.
3. Die **Liberierung** der zuteilten Titel hat vom 15.–28. September zu erfolgen, mit Zinsverrechnung zu 5 1/4% ab 15. September 1972.
4. Die **Titel** gelangen sobald als möglich zur Ablieferung. Es werden keine Lieferscheine abgegeben.

Basel, den 21. August 1972

HANDWERKERBANK BASEL

Barzeichnungen werden entgegengenommen:

von unserem Hauptgeschäft:	Aeschenvorstadt 2
und den Filialen in Basel:	Untere Rebgasse 5
	Reiterstrasse 49
	Güterstrasse 168a
	Elsässerstrasse 16
	St. Johann
in Reinach/BL:	Mischell Center
in Breitenbach/SO:	Passwangstrasse 93
	und allen Banken

VALOREN-NUMMER
81 166

Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden

3 1/2% Anleihe 1960-75 von Fr. 6 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 400 000 nominal mittels Auslosung zu tilgen. Diese Auslosung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 30. November 1972 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen:

1/10	1711/20	3181/90	4611/20
611/20	1741/50	3411/20	4771/80
641/50	1761/70	3591/600	4911/20
811/20	1791/800	3631/40	5051/60
851/60	2081/90	3861/70	5681/90
1061/70	2411/30	3881/90	5751/60
1361/70	2481/90	4041/50	5871/90
1441/50	2721/30	4091/100	5981/90
1481/90	2901/10	4371/80	
1661/70	3131/40	4471/80	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Von der Auslosung per 30. November 1971 sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:
Nrn. 1091/92, 1466/67

7. August 1972

Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG

Thesaurus

Continental Effekten-Gesellschaft in Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1972 wird aus dem Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1971 eine

Dividende von zahlbar gegen Abstempelung der Titel	brutto Fr. 56.—
abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 16.80
mit ausgerichtet.	netto Fr. 39.20 pro Aktie

Die Einlösung kann ab 22. August 1972 spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erfolgen.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Remboursement d'obligations

Les 200 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 14 août 1972 pour être remboursées, au pair, par Fr. 1000.—, le 1^{er} décembre 1972, sans frais, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 1^{er} décembre 1972.

Emprunt 4 1/4% de 1963, de Fr. 25 000 000.—

Titres N°
1901 à 1950
7851 à 7900
12451 à 12500
16301 à 16350

soit 200 obligations pour un capital de Fr. 200 000.—

Lausanne, le 14 août 1972
(Valeur N° 103275)

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Société Immobilière de 1858

Assemblée générale des actionnaires

le 5 septembre 1972, à 10 h. 30, à l'Etude Clerc, notaires, 2, rue Pourtalès, Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 1^{er} juillet 1971.
2. Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3. Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Clerc, notaires, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 14 août 1972

Le conseil d'administration

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 88 sera payable dès le 6 septembre 1972 à l'Etude Clerc, notaires, 2, rue Pourtalès.

Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 2 settembre 1972, alle ore 16.30, in un'aula al piano terreno del Nuovo Centro Scolastico di Malvaglia, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

1. Esame ed approvazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1971.
Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori.
2. Decisione circa la destinazione del saldo attivo del conto profitti e perdite.
3. Nominé statutarie.
4. Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei Signori azionisti, presso la direzione della società a Biasca.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni non più tardi del 28 agosto 1972, presso la direzione della Ferrovia o presso una banca del cantone.

La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione e darà diritto, il giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita sulla tratta Biasca-Acquarossa.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: F. Antognini

In Däniken SO
zirka 1000 m² Lager- oder Fabrikations-
fläche zu vermieten.
Telefon, Oelheizung und Lift vorhanden. Gute Camionzufahrt an Rampe. Langfristiger Mietvertrag möglich.
Anfragen unter Chiffre L 70510 an Publicitas, 3001 Bern.


Zu vermieten
ab November 1972 in günstiger Verkehrslage an der Hauptstrasse Burgdorf-Kirchberg in der Gemeinde Lyssach BE

280 m² Lager- oder Gewerberaum

im Untergeschoss einer modernen Neuanlage mit guter Tagesbeleuchtung (ca. 40 m² Fensterfläche), beliebig unterteilbar, Abfahrtsrampe für Lastenzüge, heizbar (Heiztemperatur nach Wunsch), eigenes WC mit Lavabo und auf Wunsch mit Dusche.

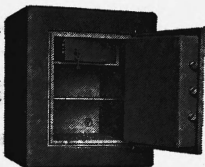
Bei Bedarf kann zusätzlich ein Büroraum von ca. 30-35 m² abgegeben werden. 2,5 km bis Autobahnanschluss Kirchberg, 3 km bis SBB/EBT-Bahnhof Burgdorf.

Verlangen Sie unseren Vermietungsprospekt!

 Heinz Krieg + Co.
Immobilien und Verwaltungen
3400 Burgdorf, Telefon 034/2 55 15

Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934

Modernste Konstruktionen zu vorteilhaftesten Serienpreisen. Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl - prompte Bedienung.

Verlangen Sie den ausführlichen Gratis-katalog vom seriösen Fachgeschäft!

kropf co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: (031) 44 57 66

Son:
für Gratis-katalog - ohne Verpflichtung
Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

SH

PATENTE KIRCHHOFFER RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 68
Telefon (051) 23 38 74



Stempel Gravuren Schilder

Stempel u. Gravieren AG
8022 Zürich, Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

In Hünenberg ZG zirka Mitte 1973 grosse

Kellerlagerfläche zu vermieten.
Kann eventuell auch unterteilt vermietet werden. Gute Camionzufahrt und Ablademöglichkeit.

Anfragen unter Chiffre M 70511 an Publicitas, 3001 Bern.